

БІБЛІОГРАФІЯ

1. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка: учебное пособие. Флинта, 2017. Режим доступа до ресурсу: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311>
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. 5-е изд. Москва: издательство ООО «Пилигрим», 2010. 487 с.
3. Беляева Т. М., Хомяков В. А. Нестандартная лексика английского языка. Ленинград: издательство Ленинградского университета, 1985. 136 с.
4. Гальперин И. Р. О термине «сленг»: вопросы языкознания. 2004. № 6. С. 107-114.
5. Маковский М. М. Современный английский сленг: Онтология, структура, этимология. Москва: Либроком, 2009. 168 с.
6. Скребнев Ю. М. Введение в коллоквиалистику / под ред. Сиротининой О. Б. Саратов: изд-во Сарат.ун-та, 1985. 210 с.
7. Ставицька Л. О. Арго, жаргон, сленг: Соціальна диференція української мови. Київ: Критика, 2005. 464 с.
8. Фурса О. Англiцизми українського молодіжного сленгу: чинники динаміки та проблеми класифікації. *Мова та історія*. Київ, 2002. Вип. 61. 9 с.
9. Green, J. *The Slang Thesaurus*. L.: Penguin Books, 1999. 290 p.
10. Partridge E. *Origins: A Short Etymological Dictionary of Modern English*. Routledge, 2006. 4218 p.

REFERENCES

1. Arnold, I.V. (2017). *Leksikologia sovremennogo angliyskogo yazyka: uchebnoe posobiye* [Lexilology of the modern English language]. Flinta. [Electronic resource]. Access mode: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311>
2. Ahmanova, O.S. (2010). *Slovar lengvisticheskikh terminov*. [Dictionary of the linguistic terms]. Moscow: Piligrim.
3. Beliaieva, T.M., Khomiakov, V.A. (1985). *Nestandartnaya leksika angliyskogo yazyka*. [Nonstandard vocabulary of the English Language]. Leningrad: Izd-vo Leningradskogo Universiteta.
4. Galperin, I.R. (2004). O termine "sleng" // *Voprosi yazykoznaniiya*. [About the term "slang" // Issues of Linguistics].
5. Makovskiy, M.M. (2009). *Sovremenniy angliyskiy sleng: ontologiya, struktura, etimologiya*. [Modern English slang: ontology, structure, etymology]. Moscow: Librokom.
6. Skrebnev, Yu. M. (1985). *Vvedeniye v kolokvialistiku* [Introduction to the colloquiology]. Saratov: Izd-vo Saratov.
7. Stavyska, L.O. (2005). *Argo, zhargon, sleng: Sotsialna diferentsiia ukrainskoi movy* [Argo, jargon, slang: Social differentiation of the Ukrainian language]. Kyiv: Krytyka.
8. Fursa, O. (2002). *Anglitsyzmy ukrainskogo molodizhnogo slengu: chynnyky dynamiky ta problemy klasyfikatsii // Mova ta Istoriiya*. [Anglicisms of the Ukrainian modern slang: factors of dynamics and problems of classification // Language and History]. Kyiv.
9. Green, J. (1999). *The Slang Thesaurus*. L.: Penguin Books, 1999.
10. Partridge, E. (2006). *Origins: A Short Etymological Dictionary of Modern English*. Routledge.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

**Надія Іваненко** – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання, заступник декана факультету іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.

*Наукові інтереси:* мовні картини світу, викладання англійської мови як іноземної, проектна робота, громадянська освіта.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

**Nadiya Ivanenko** – PhD, Associate Professor of the English Language and Methods of its Teaching Chair, Vice Dean of the Faculty of Foreign Languages, Central Ukrainian Volodymyr Vynnychenko State Pedagogical University.

*Scientific interests:* language pictures of the world, teaching English as a foreign language, project-based learning, citizenship education.

УДК 81'373.613

ПАРОНИМИЯ В НАУЧНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ НА ЗАНЯТИЯХ  
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

**Татьяна КРЫСЕНКО (Харьков, Украина)**  
e-mail: [krysjanja@ukr.net](mailto:krysjanja@ukr.net),

**Татьяна СУХАНОВА (Харьков, Украина)**  
e-mail: [sukhanova72@ukr.net](mailto:sukhanova72@ukr.net)

**КРИСЕНКО Тетяна, СУХАНОВА Тетяна. ПАРОНИМИЯ У НАУКОВИЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ НА ЗАНЯТТЯХ З РОСІЙСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ**

*Метою дослідження є аналіз явища паронімії в наукових текстах медико-фармацевтичного профілю на заняттях з російської мови як іноземної на просунутому етапі навчання. У статті розглядаються проблеми, які виникають при використанні слів-паронімів у науковому стилі мовлення. Автори звертають увагу на те, що такі слова у звичайних словниках*

не мають закріпленого тлумачення, але мають деякі подібності, і через це використовуються як варіанти або як синоніми. В роботі показано, що часткова звукова або структурна подібність паронімів часто призводить до помилок. Автори наголошують на тому, що навчання патронімічної лексики має бути комунікативно орієнтованим.

Ключові слова: пароніми, паронімія, афіксальні пароніми, науковий стиль мовлення, термінологічна лексика.

**KRYSENKO Tetiana, SUKHANOVA Tetiana. PARONYMS IN SCIENTIFIC TERMINOLOGY IN THE COURSE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

*One of the main tasks at the lessons of Russian as a foreign language is teaching foreign students the scientific style of speech. The terminological vocabulary of scientific language in teaching Russian as a foreign language serves as a method for creating subject (professional) competence. Along with synonyms, antonyms and homonyms, paronyms are one of the phenomena of the language lexical system at the same time occupying a special place in it. One of the actual problems of teaching successful scientific communication is taking into account the phenomenon of terminological paronymy in classes of Russian as a foreign language. The aim of the study is analyze the phenomenon of paronymy in scientific texts of medical and pharmaceutical profiles in the classes of Russian as a foreign language at an advanced stage of studying. Partial sound or structural similarity of paronyms often leads to errors. The problems that arise when using word-paronyms in a scientific style of speech are related to the fact that these words in an ordinary dictionary do not have a fixed interpretation but have some similarities because of which the speaker or the writer uses them as variants or uses them as synonyms. The problem of paronymy in scientific texts comes close to the problem of terminological variation because a certain part of the paronyms goes back to word-formative variants. Paronyms are divided into root, affixal and etymological. We found that adjectives occupy a significant place among paronyms. For scientific speech the use of relative adjectives (chiefly in the composition of terms) is especially distinctive. At the second place are nouns. In the third place in number in our material are verbs-paronyms. And in the fourth place are adverbs. In the process of mastering lexical paronymy it is necessary to use contexts that would characterize belonging to one or another semantic group. The correct use of paronyms is facilitated by the choice of an adequate way of vocabulary semantization. Teaching of a paronymic vocabulary should be communicatively oriented. At the end of each lesson to enhance its effectiveness a reflection (individual, collective, tests, exercises, mini-essays) is necessary. The stirring up activation of lexical work is aimed to increase activity of foreign students in studying educational material, increasing the effectiveness of its assimilation, developing the ability to independently, systematically and methodically correctly expand the received knowledge, to form the need for reading specialty literature, special terminological dictionaries.*

*Key words: paronyms, paronymy, affixal paronyms, scientific style of speech, terminological vocabulary.*

Обучение иностранных студентов научному стилю речи является одной из основных задач на занятиях по русскому языку как иностранному.

Научная терминология является органической составляющей лексической системы языка. Терминологическая лексика научного стиля речи в обучении русскому языку как иностранному служит средством для создания предметной (профессиональной) компетенции.

Развитие научного знания, возникновение новых научных направлений приводит к эволюции содержания существующих терминов, к появлению новых терминологических единиц, расширению круга терминологических вариантов. Наряду с синонимами, антонимами и омонимами, паронимы являются одним из феноменов лексической системы языка, в то же время, занимая в ней особое место.

Паронимия в русском языке уделено достаточное количество работ (О.В. Вишняковой, А.В. Юхановой, Ю.А. Бельчикова, А.П. Критенко и др.). В отличие от достаточно подробно изученной паронимии в общеупотребительном языке, паронимия в научном тексте не становилась объектом самостоятельного изучения, хотя многие исследователи отмечали такую потребность [см.: 2, 3, 5].

Одной из актуальных проблем обучения успешной научной коммуникации выступает учёт явления терминологической паронимии на занятиях по русскому языку как иностранному. Вслед за Е.И. Головановой, под паронимией в научной речи мы понимаем ненамеренное сближение похожих, но не одинаковых по звучанию единиц, имеющих самостоятельное содержание и форму [2, с. 28]. Паронимические замены могут применяться к любой лексике научного текста, выполняющей мыслеформирующие функции.

Проанализировав ряд работ, посвящённых паронимии (О.В. Вишняковой, Е.И. Головановой, Л.А. Жданова, В.С. Пономарёва, Е.В. Федорчук и др.), мы обнаружили, что только О.В. Вишнякова рассматривает паронимию как системное явление, такое как синонимия или вариативность. В то же время большинство исследователей за основу классификации паронимов берут морфологические, словообразовательные и структурно-семантические параметры [3, с. 29].

Целью исследования является анализ явления паронимии в научных текстах медико-фармацевтического профиля на занятиях по русскому языку как иностранному на продвинутом этапе обучения.

Частичное звуковое или структурное сходство паронимов часто приводит к ошибкам. Причинами неправильного употребления паронимов могут выступать нетвёрдое знание значения одного или обоих слов, некомпетентность говорящего (пишущего) в той сфере

деятельности, откуда взято слово, а также оговорки (парапраксис). И если для носителей языка – это вопрос культуры речи (*одеть куртку* или *надеть куртку*, *платить за проезд* или *оплатить за проезд*), то для иностранца – это суть высказывания, поскольку неправильное употребление ведёт к искажению мысли. К сожалению, практика показывает, что иностранные студенты приходят на 1 курс с минимальными знаниями паронимов, без которых они в дальнейшем не смогут обойтись.

Грамматические характеристики и словообразовательная структура языковой единицы, а также типичный контекст употребления должны помогать говорящему (пишущему) ориентироваться в стоящем за ней (единицей) содержании. Но в результате смысловой дифференциации возникают самостоятельные наименования, которые требуют от авторов текстов повышенного внимания и различаются ими не всегда. Например, взаимозамена слов, встречающихся в научных текстах: *варьирование – вариантность* [2].

Следует соблюдать особую тщательность в сфере научной коммуникации, поскольку научный термин, являясь элементом логической модели области знания, стремится к такому соотношению языковой формы и содержания, при котором изменение формы наименования закономерно влечёт за собой изменение стоящего за ним концептуального содержания, и наоборот.

Проблемы, которые возникают при употреблении в научном стиле речи слов-паронимов, связаны с тем, что данные слова в обычном словаре не имеют закреплённого толкования, но имеют некоторую схожесть, из-за чего говорящий или пишущий использует их как варианты либо употребляет как синонимы.

Паронимы подразделяют на корневые, аффиксальные и этимологические. Корневые паронимы представляют собой созвучные лексические единицы с отсутствием семантической связи, имеющие различные корни. Это малочисленная группа паронимов, состоящая главным образом из существительных. Например: *вакансия – ваканция, мороженный – морозный*.

Аффиксальные паронимы объединяются общей семантической связью и мотивацией. Как правило, они имеют общий корень, но разные деривационные аффиксы: *человеческий – человечный, экономический – экономичный – экономный*. В медицинской и химической терминологии, где не только корни, но и суффиксы имеют терминологическое значение, широко распространена суффиксальная паронимия. Например, суффикс *-ат* в химической терминологии обозначает соли, которые содержат атомы кислорода (*карбонат, сульфат* и т.д.), а *-ид* обозначает соли, в молекулах которых кислород отсутствует (*сульфид, бромид, хлорид* и др.).

Этимологические паронимы – это одни и те же слова, но разными путями заимствованные языком через посредничество разных языков и в разных значениях: *консультация – консалтинг*. Иногда параллельно могут употребляться собственно заимствование и заимствование, которое уже подверглось контаминации из-за народной этимологии: *ординарный – одинарный*.

Нами выявлено, что среди паронимов значительное место занимают прилагательные: *дефектный – дефективный, эффектнй – эффективный, адаптивный – адаптационный, информативный – информационный, экстрактивный – экстракционный*.

Необходимо отметить, что для научной речи особенно характерным является употребление относительных прилагательных (особенно в составе терминов), а качественные прилагательные используются сравнительно редко.

Проблема паронимии в научных текстах сближается с проблемой терминологической вариантности, так как определённая часть паронимов восходит к словообразовательным вариантам. Так, прилагательные одной из самых многочисленных групп паронимов на *-ический/-ичный* до XIX века считались вариантами слов: *специфический – специфичный*. Образования с суффиксом *-ичн-* возникли в русском языке в XVIII веке в результате того, что иноязычные прилагательные на *-ikos, -icus, -ique, -isch* могли оформляться с помощью суффикса *-н-* (с чередованием *к/ч* перед суффиксом). Таким образом, прилагательные с суффиксом *-ичн-* появились как своеобразные словообразовательные дублиеты, которые ни по значению, ни по стилистике не отличались от соотносительных прилагательных с

суффиксом *-ическ-*. Часть подобных образований оказалась недолговечной [1, с. 395]. Наличие словообразовательных различий рано или поздно приводит к проблеме смыслового разграничения подобных пар слов.

На втором месте стоят существительные: *адсорбция – абсорбция, активация – активизация, биология – бриология, гиперемия – гиперергия, кодеин – кофеин, ограничение – ограниченность, одышка – отдышка, сопротивление – сопротивляемость, патогенез – патокинез* и т.д. Исходя из опыта работы на занятиях по русскому языку как иностранному с текстами по фармакологии, можно с уверенностью утверждать, что иностранные студенты практически не различают паронимы, если специально не обращать их внимание на это явление и на подобные пары. Нами подобран специальный материал, иллюстрирующий подобные пары паронимов. Например: *абсорбция* (лат. *absorptio* – поглощение, от *absorbeo* – поглощаю) – поглощение веществ из газовой смеси жидкостями; *адсорбция* (от лат. *ad* – на, при и *sorbeo* – поглощаю), поглощение вещества из газообразной среды или раствора поверхностным слоем жидкости или твёрдого тела.

На третьем месте по численности в нашем материале стоят глаголы-паронимы: *одевать – надевать, поддержать* (взять на время) – *поддержать* (не дать упасть). Многие глаголы-паронимы являются производными от соотносительных существительных-паронимов: *адсорбировать – абсорбировать, активировать – активизировать* и т.п. А на четвёртом наречия: *явно – явственно, эффективно – эффективно* и др. Это самая малочисленная группа паронимов.

Для паронимов характерны: частичная схожесть структуры, семантическое отличие, принадлежность к одному лексико-грамматическому классу: *аффект* – «кратковременный эмоциональный процесс взрывного характера, сопровождающийся резко выраженными двигательными проявлениями и изменениями в работе внутренних органов» и *эффект* – «результат чего-нибудь»; *диоктиома* – «опухоль эпителия, покрывающего ресничное тело глаза» и *диоктиосома* – «структурная единица комплекса Гольджи»; *синовит* – «воспаление синовиальной оболочки, не распространяющееся на другие ткани и элементы сустава» и *синовия* – «вязкая жидкость, выделяемая синовиальной оболочкой в полость сустава, осуществляющая смазывание и питание сустава» и т.п. [6].

По степени сближения звукового оформления морфемного состава выделяют максимальные и минимальные паронимы. Максимальные паронимы отличаются одной звуковой единицей: *гипертрофия – гипертропия, адсорбция – абсорбция, диссимляция – диссимуляция*. Отличие минимальных паронимов заключается в двух и более звуковых единицах [4, с. 125].

Основываясь на принятой в педагогической лингвистике широкой трактовке паронимии, которая учитывает ошибочное употребление слов в речи, обусловленное фонетическим и структурно-схематическим сходством, мы предлагаем студентам в качестве предтекстовых и послетекстовых заданий лингвистически моделированные сходные по звучанию пары слов-паронимов с объяснением разницы значений и примерами употребления, а также тренировочными упражнениями.

Коммуникативно ориентированное обучение паронимичной лексике русского языка иностранцев предусматривает в первую очередь усвоение лексико-семантической сочетаемости паронимов. В процессе освоения лексической паронимии необходимо использовать контексты, которые характеризовали бы принадлежность к той или иной семантической группе.

Правильному использованию паронимов способствует выбор адекватного способа семантизации лексики: толкование на русском языке и включение паронима в контекст (*гипертрофия* – «увеличение органа или его части вследствие увеличения его объёма и (или) числа клеток» и *гипертропия* – «вертикальное косоглазие»), подбор синонимов («Выберите из предложенных ниже слов и словосочетаний соответствующие по смыслу пары: *результат, разрушение вещества, грипп, биотит, аффект, комплекс морфологических признаков, диссимуляция, состояние нервного возбуждения, сознательное сокрытие болезни, минерал, низшее растение, вирусное заболевание, диссимляция, эффект, гриб, биотит*), сопоставление лексической сочетаемости паронимов (*спасительный аргумент* –

*спасательный жилет, шумовой эффект – шумный дождь, человеческий род – человеческий поступок, экстракционный способ получения масла – экстрактивные вещества*). Необходимо заметить, что использование перевода на язык-посредник или на родной язык студента не является эффективным, поскольку презентация слов-паронимов предполагает усвоение их различий с учётом системных связей изучаемого языка.

Обучение паронимичной лексике должно быть коммуникативно ориентированным, что предполагает выполнение заданий на активное наблюдение за семантикой паронимов в контексте, составление словосочетаний, предложений и диалогов с определёнными паронимическими парами, задание на подставление недостающего элемента и т.д. В конце каждого занятия для повышения его эффективности необходима рефлексия (индивидуальная, коллективная, тесты, проверочные упражнения, мини-сочинения). Важным является и понимание самими студентами, что именно они делали на каждом конкретном занятии по лексике. Изучение различных вариантов сочетаемости паронима с другими словами, объём его смысловых связей так же необходим студенту, как знание грамматических правил.

Активизация лексической работы имеет своей целью способствовать усилению активности иностранных студентов в изучении учебного материала, повышению эффективности его усвоения, формированию умения самостоятельно, систематически и методически правильно расширять полученные знания, формированию потребности в чтении литературы по специальности, специальных терминологических словарей. Студенты вузов медико-фармацевтического профиля должны не просто владеть русским языком и приёмами работы со специальной и справочной литературой, а уметь правильно использовать терминологию на занятиях по основным предметам.

#### БІБЛОГРАФІЯ

1. Виноградов В. В. Изменения в словообразовании и формах существительного и прилагательного в русском литературном языке XIX века / В. В. Виноградов, Н. Ю. Шведова – М. : Наука, 1964. – 600 с.
2. Голованова Е. И. Паронимия в научном тексте как проблема соотношения языковой формы и содержания / Е. И. Голованова // Гуманитарный вектор. – 2012. – №4 (32). – С.28-33.
3. Демидова Е. Н. Типология паронимов в научном тексте / Е. Н. Демидова // Челябинский гуманитарий. – 2013. – С.29-33.
4. Луковенко Т. Явище паронимії в українській гомеопатичній термінології /Т. Луковенко // Вісник Національного університету «Львівська політехніка». Серія «Проблеми української термінології». – 2012. – № 733. – С.123-126.
5. Шурьгин Н. А. Семасиологический и лексикографический аспекты описания терминологической лексики / Н. А. Шурьгин. – Нижневартовск : Изд-во Нижневарт. гуман. ун-та, 2005. – 246 с.
6. Энциклопедический словарь медицинских терминов / под ред Б.В. Петровского. – М. : Советская энциклопедия, 1982. – Т.1. – 464 с.

#### REFERENCES

1. Vinogradov, V.V. (1964). *Izmeneniya v slovoobrazovanii i formakh sushchestvitel'nogo i prilagatel'nogo v russkom literaturnom yazyke XIX veka*. [Changes in the word-formation and forms of nouns and adjectives in Russian literary language of the 19th century]. Moscow: Nauka.
2. Golovanova, E. I. (2012). *Paronimija v nauchnom tekste kak problema sootnosheniya jazykovoj formy i soderzhaniya* / Gumanitarnyj vector. [Paronymy in scientific text as the problem of correlation between linguistic form and content // Humanitarian vector]. Gumanitarnyj vector.
3. Demidova, Ye. N. (2013). *Tipologiya paronimov v nauchnom tekste* // Chelyabinskij gumanitarij. [The paronyms' typology in the scientific text // The Chelyabinsk humanitarian]. Chelyabinskij gumanitarij.
4. Lukovenko, T. (2012). *Yavyshe paronimiyi v ukrajin's'kiy homeopatychnij terminolohiyi* // Visnyk Natsional'noho universytetu «L'viv's'ka politekhnika». [The paronymy phenomenon in the homeopathic terminology // Bulletin of National University "Lviv polytechnic"]. Lviv.
5. Shyrygin, N. A. (2005). *Semasiologicheskij i leksikograficheskij aspekty opisaniya terminologicheskoy leksiki*. [Semasiological and lexicographic aspects of description terminological vocabulary]. Nizhnevartovsk: Izd-vo Nizhnevart. gumanit. un-ta.
6. *Entsiklopedicheskij slovar' meditsinskikh terminov* / pod red B.V. Petrovskogo. (1982). [Encyclopedic dictionary of medical terms / edited by B.V. Petrovsky]. Moscow: Sovetskaya entsiklopediya.

#### ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ

**Тетяна Крисенко** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри гуманітарних наук Національного фармацевтичного університету (НФаУ).

*Наукові інтереси:* фразеологія, контрастивна лінгвістика, методика викладання російської та української мов іноземцям, семантика тексту.

**Тетяна Суханова** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри гуманітарних наук Національного фармацевтичного університету (НФаУ).

*Наукові інтереси:* фразеологія, контрастивна лінгвістика, методика викладання російської та української мов іноземцям, семантика тексту.

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

**Tetiana Krysenko** – Ph.D. in Philology, associate professor of the Humanities department, National University of Pharmacy (NUPh).

*Scientific interests:* phraseology, contrastive linguistics, teaching methodology of Russian and Ukrainian as a foreign language, the semantics of a text.

**Tetiana Sukhanova** – Ph.D. in Philology, associate professor of the Humanities department, National University of Pharmacy (NUPh).

*Scientific interests:* phraseology, contrastive linguistics, teaching methodology of Russian and Ukrainian as a foreign language, the semantics of a text.

УДК 811.161.2

## THE FASHION INDUSTRY ANGLOAMERICANISMS IN UKRAINIAN AS THE RESULT OF LANGUAGE GLOBALISATION

*Tetyana LELEKA (Kropyvnytskyi, Ukraine)*

e-mail: tleleka@ukr.net

### **ЛЕЛЕКА Тетяна. АНГЛОАМЕРИКАНІЗМИ СФЕРИ ФЕШН-ІНДУСТРІЇ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ ЯК РЕЗУЛЬТАТ МОВНОЇ ГЛОБАЛІЗАЦІЇ**

У роботі зроблена спроба визначити значення англоамериканських запозичень в глобалізаційних процесах, які відбуваються в українській мові на початку 21 століття. Були розглянуті основні аспекти інтернаціоналізації лексики української мови внаслідок її поповнення англоамериканізмами. Для прикладу обрані запозичення фешн-індустрії. Було виявлено тематичну приналежність англоамериканських запозичень, способи їх утворення, особливості семантики. Також подано аналіз уживання англоамериканізмів, які передані словосполученнями. Запозичення охарактеризовані за ступенем семантичного засвоєння носіями мови. У дослідженні проаналізовано особливості використання англоамериканізмів у випадках, коли їх заміна рідними словами є неможливою.

*Ключові слова:* глобалізація, інтернаціоналізація, фешн-індустрія, запозичення, англоамериканізм.

### **LELEKA Tetyana. THE FASHION INDUSTRY ANGLOAMERICANISMS IN UKRAINIAN AS THE RESULT OF LANGUAGE GLOBALISATION**

The paper attempts to determine the significance of Anglo-American borrowings in the globalization processes that occur in the Ukrainian language at the beginning of the 21st century. In the modern world, this process is becoming more and more significant and gradually affects various fields of public life. Language as the main indicator of the changes in society, naturally, does not remain aloof from it, absorbing and manifesting in one way or another any newly emerged socio-economic or cultural events. The borrowings of fashion industry were taken for the analysis. Subject of research is Anglo-American borrowings in the Ukrainian language of the 21st century. The purpose of this work is to identify the features of the use of borrowings in the field of fashion as a manifestation of the language globalization. The thematic affiliation of Anglo-Americanisms, ways of their formation, as well as features of semantics were revealed. The borrowings are characterized according to the degree of their semantic absorption by native speakers. Special importance is given to the borrowings, which are transmitted by phrases. The study analyzes the need for the use of Anglo-Americanisms, when their replacement by primordial words is excluded. The main aspects of the internationalization of the Ukrainian vocabulary due to its replenishment with Anglo-American borrowings were also considered. The work shows the direct influence of globalization processes on the formation of fashion design and fashion terminology in the modern Ukrainian language. Globalization, reflected in terminology, has not only advantages in the form of the functioning of an international fund of scientific and professional vocabulary, but also visible and tangible flaws. National languages have a lesser extent use of their own lexical basis in the formation of the terminological corpus of a particular field of activity. The relevance of the borrowing for the fashion language makes their further pertinence studying in the perspective of semiotics, linguistic cultural studies, the theory of language contacts, intercultural communication.

*Keywords:* globalization, internationalization, fashion industry, borrowing, Anglo-Americanism.

Globalization is one of the most important processes occurring in the world today, which affects all the fields of public life, including economics, politics, government, law, interstate relations, security, social area, ecology, culture.

The problem of continuous Anglo-American inflow to various languages of the world is often discussed. The issue of borrowing is one of the most pressing problems of modern linguistic science. Among the most interesting works of contemporary social scientists, one should pay attention to the research of K.O. Tishchenko, T.Ya. Lilio, A.O. Kovalenko, U. McBride. The influence of globalization on the language, linguistic-political practice, language policy was the subject of attention of various researchers, in particular B. Ajnyuk, A. Galchinskyi, E. Zagrava, L. Nagorny, J. Radevich-Vynnytskyi and others. In the science of public administration, such indirect regulation of linguistic relations has not been studied. The role of the state language as a factor of national security in the conditions of intensification of globalization processes was considered by I. Lopushinskyi.